



FRIENDSHIP DAY 2026

2026 年フレンドシップ デー

Sun, 03 May 0700-1600 | 5 月 3 日 (日) 午前 7 時～午後 4 時

COMPANY NAME 会社名:

(ふりがな):

APPLICANT'S NAME 申請者名:

(ふりがな):

COMPANY ADDRESS 住所:

(ふりがな):

E-MAIL ADDRESS メールアドレス:

PHONE 電話番号:

1. **MCCS STAFF RESERVES THE RIGHT TO REVISE EVENT LAYOUT AND MAY RELOCATE VENDORS TO ENSURE FULL USE OF AVAILABLE SPACE.**
MCCS 担当者は、イベントスペースを有効活用するため、業者の配置を移動または変更する権利があります。
2. For food and beverage vendor, please submit DD2970, menu and price list, copy of liability insurance and sanitation certificate. Vendors who sell food products must prepare refrigerated vehicles. Alcohol is strictly prohibited.
飲食ブースの方は申し込み時に、**DD2970, メニュー, 価格表、営業許可証（食品衛生法）食品営業賠償/賠償共済証明書**をご提出下さい。食品を販売する業者は必ず保冷車をご用意ください。アルコール類の販売禁止。

MENU AND PRICE LIST メニューと価格表

PRODUCT TYPE 製品の種類	PRODUCT LIST 販売品目	PRICE LIST 価格表
Food	Potato Fry	¥1000
Beverage	Lemon Tea	¥500



3. For souvenir vendor, please submit product and price list. **Alcohol** is strictly prohibited.
物販ブースの方は、商品の価格表をご提出ください。アルコール類の販売禁止。

PRODUCT AND PRICE LIST 製品と価格表

PRODUCT TYPE 製品の種類	PRODUCT LIST 販売品目	PRICE LIST 価格表
Souvenir	Umbrella	¥1,500

4. (Tents are not permitted.) For electricity, please make arrangement with the organizer. Power supply (4 outlets per tent, capacity 2000 WX2). Bringing in a generator is prohibited. If cooking with an open flame you must notify the organizer and provide your own fire extinguisher. A list of the equipment that requires a power supply is required.
(テントの持込み不可)。電源は主催者で用意します。電源コンセント（1テント4口、容量2000WX2）発電機の持ち込みは禁止です。直火で調理する場合、必ず、事前に主催者に通知すること。消火器を用意すること。電源が必要な場合、機器リスト、消費電力を併せてご提出ください。
5. If you will apply for more than 2 stores, please fill in your request such as next to each other. 2店舗以上お申込みの場合は、隣同士など、ご希望をご記入ください。

1Store (1 店舗)

2Stores (2 店舗)

3Stores (3 店舗)

4Stores (4 店舗)

Together (隣同士)

Separate (離れた場所)

6. We do not accept any requests regarding the location of the store. 出店位置に関してのご希望はお受けできません。

7. Booth fee 出店料:

電源コンセント付き (テント、テーブル、椅子) 1,300 ドル (\$ 1,300)。Booth with power outlets (includes tent, tables, and chairs) (\$1,300).

電源コンセント付き。フードトラックを使用するベンダー (テント、テーブル、椅子なし) 1,000 ドル (\$ 1,000)。トラックの写真を添付して下さい。

Booth with power outlets. Vendors using food trucks (no tent, tables, and chairs) (\$1,000). Please attach a photo of the truck.

電源コンセントない (テント、テーブル、椅子) 1,100 ドル (\$ 1,100)。Booth without power outlets (includes tent, tables, and chairs) (\$1,100).

JPY payment will be made at the MCCS yen rate of the month. 出店料の支払いは当月 MCCS 為替レートで換算された円。

- 1 tent (3.6m x 5.4m), 4 tables (45cm x 180cm), 2 chairs

テント 1 張 (3.6m x 5.4m)、テーブル 4 卓 (45cm x 180cm)、椅子 2 脚

By signing below, I indicate that I have received, read, understand, and will comply with the guidelines outlined in the VENDOR APPLICATION AND VENDOR INFORMATION PACKET.

業者出店案内を受け取り、それを読み理解しその要綱に従う事を証して署名いたします。

Print Name & Signature (署名)

Date (署名日)



RELEASE AND HOLD HARMLESS AGREEMENT

The concessionaire agrees to the following:

Indemnify, save harmless, and defend MCCS, its successors in interest and the U.S. Government from and against any and all claims, demands, actions, debts, liabilities, and attorney's fees arising out of, claimed on account of, or in any manner predicated upon loss of or damage to the property of and injuries to or death of any and all persons whatsoever, in any manner caused or contributed to by the Concessionaire, its agents, or employees while in, upon, or about the military installation where the concession is located, or while going to or departing from the same, and to indemnify and save harmless MCCS, its successors in interest and the U.S. Government from any liability that MCCS or the U.S. Government may suffer as the result of acts of negligence, fraud, or misconduct of any of Concessionaire's agents or employees on or about the military installation.

Release the U.S. Government and MCCS from any and all liability for loss or damage to property and merchandise used by the Concessionaire in the operation of the concession due to theft, fire, storm, flood, and damage or destruction through any force of nature or otherwise.

I, the undersigned, have carefully read this contract and all terms attached, and I fully understand its contents and acknowledge them by signing below.

誓約書

契約業者として下記の事項に同意することを誓約します。

契約業者やその代理店、又はその従業員が会場で、又は会場内での営業中、又は軍設備やその周辺施設から出入りする際に何らかの原因で負傷又は死亡した場合、あるいは財産の消失、破損があると判断された場合、それらに対する全ての損害賠償請求、要求、処理、負債、賠償責任、それらに関わる全ての弁護士費用等の責任を MCCS やその利害関係者及び米国政府に対して問いません。さらに MCCS や米国政府が損害を受けるような、契約業者または従業員による怠慢、詐欺行為あるいは不正行為等による利害関係から MCCS 及び米国政府を保護します。

盗難、災難、暴風雨、水害または不可抗力等、何らかの原因で場内売店の営業中に契約者の使用していた財産や商品等の消失及び損害等があった場合、それらに対する全ての賠償責任を米国政府及び MCCS に対して一切問いません。

私は、契約書をよく読み内容を理解しましたので署名いたします。

Print Name & Signature (署名)

Date (署名日)

FRIENDSHIP DAY2026
2026年フレンドシップデー

Additional information 追加情報:

8. Participation History/過去に出店されたことがありますか?: Yes/有 No/無

9. Power Supply (4 outlets per tent, capacity 2000 WX2)/電源 (1 テントにつき、差込口 4 個、容量 2000 WX2):
Required/必要 Not Required/不要

10. *Leakage brake equipped outlet 2pX2 /漏電ブレーカー搭載コンセント 2pX2

[illegible]

11. ※Please keep the minimum necessary vehicle/搬入車両は必要最低限でお願いいたしますますか?:

1. POV/自家用車:

2. Rental Car/レンタカー:

3. Reefer Truck/冷凍庫:

1, 2 & 3 Total / 総車両数:

12. Please fill in a to f below only if you are a vendor providing food and drinks at the venue.

会場内で飲食物をご用意される出店者様のみ、以下の a から f までを記入してください。

※The Food Sanitation Officer is required to take food handling training and will be the on-site manager.

食品衛生管理者は食品取扱研修の受講が義務付けられており、現場の責任者となります。

a.) Food Sanitation Officer: 食品衛生責任者 品衛生責任者:

b.) (ふりがな):

c.) Date of Birth 生年月日: Gender 性別: Nationality 国籍:

d.) Current Address 住所: _____

	UNIVERSITY OF THE PACIFIC OFFICE OF THE CHANCELLOR 600 UNIVERSITY AVENUE PATERA, CALIFORNIA 95726 TEL: (916) 784-2000 FAX: (916) 784-2001 WWW: WWW.UOPACEDU
--	---

e.) (ふりがな):

f.) Phone number 住所 :

*For vendor selling food and drinks at the venue, please attach a copy of your PL insurance, a copy of your food hygiene permit, and the DD2970 form (please fill out all 6 pages) to this application form.

※食品販売業者の方は、**PL 保険証のコピー、食品衛生許可証のコピー、DD2970 用紙（6 ページ全て空白なくご記入ください）**を本申請書に添付してください。

2026年フレンドシップデー

Please fill in your product and price list below. Alcohol is strictly prohibited.

以下に製品と価格表を入力してください。アルコール類の販売禁止

[illegible]